

DE

Bedienungsanleitung
Eingabespritze-Drencher
Art.-Nr. 23610, 23611, 23612, 2366, 2380

Anwendung

Hinweis:

Beachten Sie unbedingt die Pflegehinweise. Nur so stellen Sie dauerhaft einen leichtgängigen Betrieb der Eingabespritze sicher.

1. Stellen Sie die gewünschte Dosierung mittels der schwarzen Stellschraube (am Griffteil) ein. Die eingestellte Dosis können Sie von der Zylinderskala ablesen (Vorderkante Kolben).
2. Drücken Sie den Kolben komplett durch (auf Anschlag Vorderseite Zylinder) und tauchen Sie die Spitze des Ansatzrohres in die zu verabreichende Flüssigkeit.
3. Durch Lösen des Griffes zieht die integrierte Feder die zu verabreichende Flüssigkeit in der voreingestellten Dosierung (siehe 1.) auf.
4. Die Spritze ist nun zum Einsatz bereit.

Pflegehinweise
Pflege nach Gebrauch



VORSICHT!

Gefahr vor Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
Verwenden Sie keine säure- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel!
Kochen Sie die Eingabespritze oder die einzelnen Bauteile nicht aus, der Kunststoff könnte dadurch beschädigt bzw. die Lebensdauer des Produktes gemindert werden!

Entfernen Sie nach der Anwendung alle Rückstände mit den gängigen Reinigungs-/Spülmitteln und spülen Sie die Eingabespritze unter heißem Wasser gründlich ab.

Ölen des Dichtringes
(bei Schwergängigkeit der Eingabespritze)



VORSICHT!

Gefahr vor Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!
Verwenden Sie keine mineralischen Öle, Silikonöle, WD-40, Glycerin oder Alkohol! Öle auf Petroleumbasis können den Dichtring ebenfalls beschädigen bzw. mindern die Lebensdauer des Produktes!

1. Zylinder aus der schwarzen Aufnahme herauserschrauben (Aufnahme dabei festhalten!) und vom Kolben abziehen.
2. Dichtring mit 100% reinem Olivenöl nativ extra, kalt gepresst, oder gleichwertigem Speiseöl schmieren. Bitte beachten Sie die Haltbarkeits- sowie Lagerungsangaben der Hersteller.
3. Zylinder wieder auf den Kolben aufstecken und in die schwarze Aufnahme hineinschrauben.

Ersatzteile

	Art. 23611, Eingabe- spritze 50 ml	Art. 23610, Eingabe- spritze 70 ml	Art. 23612, Eingabe- spritze 200 ml	Art. 2366, Eingabe- spritze 300 ml	Art. 2380, Eingabe- spritze 500 ml
Dichtungsring	Art. 23617	Art. 23616	Art. 23618	Art. 23615	Art. 23619
Ersatzzylinder	Art. 23622	Art. 23621	Art. 23623	Art. 23620	Art. 23624
Ansatzrohr			Art. 23629	Art. 23629	Art. 23630

FR

Mode d’emploi
Pistolet drogueur Drencher
Réf. 23610, 23611, 23612, 2366, 2380

Utilisation

Avertissement :

Veuillez impérativement lire les consignes d’entretien. Ainsi, vous assurerez un fonctionnement sûr du pistolet drogueur.

1. Réglez le dosage souhaité grâce à la vis de réglage noire (sur la poignée).
Vous pouvez lire la dose réglée sur l’échelle du cylindre (bord avant du piston).
2. Appuyez jusqu’au bout sur le piston (jusqu’à l’indication située à l’avant du cylindre) et plongez la pointe de la canule dans le liquide à administrer.
3. En relâchant la poignée, le ressort intégré tire la dose définie de liquide à administrer (voir 1).
4. Le pistolet est maintenant prêt à l’usage.

Consignes d’entretien
Entretien après usage



ATTENTION !

Un mauvais usage peut causer des dommages matériels !
N'utilisez aucun produit de nettoyage à base de solvants ou abrasif !
Ne faites pas bouillir le pistolet ou les différentes pièces car le plastique risquerait d’être endommagé et la durée du produit pourrait être raccourcie !

Retirez tous les restes de produit après usage avec des produits de nettoyage courants et rincez soigneusement le pistolet sous de l’eau chaude.

Graissage du joint
(en cas de grippage du pistolet)



ATTENTION !

Un mauvais usage peut causer des dommages matériels !
N'utilisez aucune huile minérale, huile de silicone, WD-40, glycérine ou alcool ! Les huiles à base de pétrole peuvent également endommager le joint ou réduire la durée de vie du produit !

1. Dévissez le cylindre du support noir (tenir le support!) et retirez-le du piston.
2. Graissez le joint avec de l’huile extra-vierge pressée à froid ou une huile alimentaire équivalente. Veillez à respecter les indications du fabricant quant à la conservation et au stockage.
3. Remettez le cylindre sur le piston et vissez-le dans le support noir.

Pièces de rechange

	Réf. 23611, pistolet 50 ml	Réf. 23610, pistolet 70 ml	Réf. 23612, pistolet 200 ml	Réf. 2366, pistolet 300 ml	Réf. 2380, pistolet 500 ml
Joint circulaire	Réf. 23617	Réf. 23616	Réf. 23618	Réf. 23615	Réf. 23619
Cylindre de rechange	Réf. 23622	Réf. 23621	Réf. 23623	Réf. 23620	Réf. 23624
Canula pour seringue			Réf. 23629	Réf. 23629	Réf. 23630

EN

User Manual
Syringe Drencher
Item no. 23610, 23611, 23612, 2366, 2380

How to use

Note:

Always follow the care instructions. This is the only way to permanently ensure the smooth operation of the syringe.

1. Set the desired dosage using the black set screw (on the handle).
You can see the set dose on the cylinder scale (front edge of the plunger).
2. Push the plunger all the way in (up to the stop on the front side of the cylinder) and immerse the tip of the nozzle into the liquid to be administered.
3. Release the handle and the integrated spring will pull in the liquid to be administered up to the pre-set dosage level (see 1).
4. The syringe is now ready for use.

Care instructions
Care after use



CAUTION!

Risk of material damage if used incorrectly.
Do not use any acidic or solvent-based cleaning agents.
Do not boil the syringe or the individual components, this could damage the plastic and/or reduce the service life of the product.

After use, remove any residue with conventional cleaning agents/detergents and rinse the syringe thoroughly with hot water.

Oiling the sealing ring
(if the syringe is sticking)



CAUTION!

Risk of material damage if used incorrectly.
Do not use any mineral oils, silicone oils, WD-40, glycerin or alcohol.
Petroleum-based oils could also damage the sealing ring and/or reduce the service life of the product.

1. Unscrew the cylinder from the black mount (hold the mount firmly) and remove it from the plunger.
2. Apply 100 % extra virgin olive oil, cold pressed, or equivalent cooking oil to the sealing ring. Please note the manufacturer’s shelf life and storage instructions.
3. Reattach the cylinder to the plunger and screw it into the black mount.

Spare parts

	Item 23611, Syringe 50 ml	Item 23610, Syringe 70 ml	Item 23612, Syringe 200 ml	Item 2366, Syringe 300 ml	Item 2380, Syringe 500 ml
Sealing ring	Item 23617	Item 23616	Item 23618	Item 23615	Item 23619
Replacement cylinder	Item 23622	Item 23621	Item 23623	Item 23620	Item 23624
Nozzle			Item 23629	Item 23629	Item 23630

IT

Istruzioni per l’uso
Siringa-Drencher
N. art. 23610, 23611, 23612, 2366, 2380

Uso

Nota:

Osservare assolutamente le indicazioni per la cura del prodotto. Solo in questo modo è possibile assicurare un funzionamento agevole della siringa a lungo termine.

1. Impostare il dosaggio desiderato con la vite di regolazione nera (sull’impugnatura). È possibile vedere la dose impostata sul cilindro graduato (lato anteriore dello stantuffo).
2. Spingere lo stantuffo fino a battuta (sul lato anteriore del cilindro) e immergere la punta del tubo di prolungamento nel liquido da somministrare.
3. Rilasciando l’impugnatura, la molla integrata assorbe il liquido da somministrare in base al dosaggio impostato (cfr. 1).
4. A questo punto la siringa è pronta per l’uso.

Indicazioni per la cura
Cura del prodotto dopo l’uso



CAUTELA!

Pericolo di danni a cose in caso di utilizzo scorretto!
Non utilizzare detergenti che contengono acidi o solventi.
Non sterilizzare la siringa o i singoli componenti in quanto la plastica potrebbe danneggiarsi o la durata del prodotto potrebbe diminuire!

Dopo l’applicazione, eliminare tutti i residui usando i comuni detergenti/detersivi e sciacquare accuratamente la siringa sotto acqua corrente calda.

Lubrificazione dell’anello di guarnizione
(se la siringa non scorre bene)



CAUTELA!

Pericolo di danni a cose in caso di utilizzo scorretto!
Non utilizzare oli minerali, oli al silicone, WD-40, glicerina o alcol!
Anche gli oli a base di petrolio possono danneggiare l’anello di guarnizione o ridurre la durata del prodotto!

1. Svitare il cilindro dalla base nera (tenendo saldamente la base) e staccarlo dallo stantuffo.
2. Lubrificare l’anello di guarnizione con olio extravergine di oliva puro al 100 % spremuto a freddo o con olio commestibile equivalente.
Rispettare le indicazioni del produttore in merito a durata e conservazione.
3. Mettere nuovamente il cilindro sullo stantuffo e avvitare nella base nera.

Ricambi

	N. art. 23611, siringa 50 ml	N. art. 23610, siringa 70 ml	N. art. 23612, siringa 200 ml	N. art. 2366, siringa 300 ml	N. art. 2380, siringa 500 ml
Anello di guarnizione	N. art. 23617	N. art. 23616	N. art. 23618	N. art. 23615	N. art. 23619
Cilindro di ricambio	N. art. 23622	N. art. 23621	N. art. 23623	N. art. 23620	N. art. 23624
Tubo prolunga			N. art. 23629	N. art. 23629	N. art. 23630

